

ВІДОЗВА РУЗВЕЛТА НА ДЕНЬ ПОДЯКИ

ВАШИНГТОН. — Президент Рузвельт видає з нагоди Дня Подяки, що припадає на 25 листопаду, відозву до американського народу. В тій відозві він закликає американський народ торжественно святкувати День Подяки й поборжно дякувати Богові за всі дари, які має Америка. „Жнива на наших полях були багаті”, говорить в ній, „і багаго чоловіків та жінок знайшли стали заняття”. Далі говорить, що американці знаходяться в тому щасливому положенні, що їм не грозить ніякий конфлікт з якоюсь іншою потугою, в той час, коли майже всі інші народи на світі постійно живуть під загрозою вибуху війни.

КРИТИЧНІ ЗАВВАГИ НА КОНВЕНЦІЇ ЖІНОК.

ОЛБАНІ. — Тут відбувається в готелі „Тен Ік” конвенція Федерації Жіночих Клубів стейту Нью Йорк, на якій є присутніх 600 делегаток. Конвенція нараджувалася над економічним положенням жінок, над вихованням нових поколінь та над занепадом релігійності в Злучених Державах Америки. Зо звітів виходило, що в Америці на кожних 25 громадян тільки 14 є записані в якійнебудь церковній громаді, католицькій, протестантській чи жидівській. Решта не належить до ніякої церкви. Тому то й Ліга Націй офіційно натаврувала Америку як „поганський край”.

БУДУТЬ УЖИВАТИ ФОНДІВ СУСПІЛЬНОЇ ЗАБЕЗПЕКИ.

ВАШИНГТОН. — У часі нарад над біжучим економічним положенням краю президент заявив, що уряд задумує пустити в рух ті фонди, що їх зложили робітники і підприємці на суспільну безпеку для робітників. Уряд хоче робити це тому, щоб не обкладати край новими податками, а проте щоб оживити якийсь бізнес, який в останніх часах трохи обнижився.

НАРАДИ АФП І КПО ІДУТЬ ПІНЯВО.

ВАШИНГТОН. — Народи комітету двох галузей робітничих організацій, Американської Федерації Праці і Комітету Промислової Організації, відбуваються пиняво. Попереднього дня наради поступили були значно вперед і обі сторони згодилися, що деякі юнії повинні організуватися на засаді фаху, а деякі на засаді промислу. Але тепер комітетові не можуть погодитися щодо означення, котре саме юнії.

КАЖЕ, ЩО ДЖАН ЛУІС ПРОГРАВ СТРАЙК.

НЬО ЙОРК. — Губернатор стейту Огайо, Мартин Дейві, якого посуджують, що він військом і поліцією здушив криваво-сталий страйк у своєму стейті, заявив на зборах одного товариства в Нью Йорку, що він зовсім не здушив страйку, ні навіть не виграв його власними фабрик. Його програв Джан Луїс своїми методами насильства. Коли насильство було внеможливлене, то робітники самі так скоро повернулись до праці, що це здивувало навіть самих фабрикантів.

З ЗАЗДРОСТИ ЗАСТРІЛИВ ЖІНКУ І ПРИЯТЕЛЯ.

ГЛЕНДЕЙЛ (Каліфорнія). — Павло Вайт, завідувач фабрикою літаків, зголосився сам на поліції і сказав, що він застрелив свою жінку і приятеля Кімеля, заставши їх у взаємних обіймах. Він сам привів Кімеля до свого дому, щоб посвідчитися перед своєю заздрісною жінкою, де він був і що робив. Описав вони почали запивати собі на здоровля, аж доки Вайт не заснув. Коли пробудився, застав свою жінку в обіймах приятеля. На запит чоловіка, що це означає, жінка засміялась і поцілувала Кімеля. Тоді Вайт пішов до шухляди, добув револьвер і обох застрелив.

МІСТЕЧКА КОЛО НЬО ЙОРКУ БОЯТЬСЯ НАПЛИВУ ЗЛОЧИНЦІВ.

НЬО РОШЕЛ (Нью Йорк). — Посадник містечка Нью Рошел рішив скріпити свою поліційну силу, бо боїться, що коли ньюйорський прокуратор Дюї захоче натискати на своїх генгстерів і ракетирів, то вони, наче таргани від отрути, зачнуть утікати поза Нью Йорк, у сусідні містечка.

НАЗНАЧЕННЯ НОВОГО КОМАНДАНТА АМЕРИКАНСЬКОЇ ФЛОТИ.

ВАШИНГТОН. — Президент Рузвельт назначив на місце адмірала Гепборна адмірала Клодета Блока новим командантом американської військової флотії. Гепборн перейде на командування 12-тої морської округи на Тихім океані.

ПОСТУП У НАРАДАХ ПРЕДСТАВНИКІВ ПРАЦІ.

Представники Американської Федерації Праці і Комітету Промислової Організації поновили у своїх нарадах значні поступки вперед, щоб зліквідувати непорозуміння, яке існує між ними вже від двох років. Обі групи починають признавати собі трохи рації й правдоподібно, що незадовго назначать спеціальний комітет, що розмежує території їх праці.

БІБЛІЯ У НОВІЙ РЕДАКЦІЇ.

Небаром вийде в Англії біблія в зовсім новій редакції. Видавці хочуть дати біблію форму повісті, яку можна буде читати з більшим зацікавленням як досі. Всі повторення та нудні списки імен викнуть зовсім.

Прозу друкуватимуть так, як прозу, але вірші окремими рядками. Старий завіт буде виданий окремими томами, починаючи від історії і кінчаючи на пророках. Текст збережуть давній, однак для деяких книг, як нпр. для Соломонової „Пісні Пісень”, зладили новий переклад.

На вступі кожної нової книги буде поданий час, коли вона й ким була написана. Всі неясні місця матимуть окремі пояснення.

ГАРІБАЛЬДІ І КАРЛИК.

Коли Гарібальді був на Сицилії, починаючи свою боротьбу за об'єднання Італії, зголосився як добровольць один карлик. Військова комісія вважала його за дитину й тому не прийняла його до війська. Це розгнівало карлика так, що він почав домагатися аудієнції у самого Гарібальді. Він похвалив карлика за його патріотизм, але теж не прийняв його до війська. По перших боях зголосився карлик знову і то просто до Гарібальді. З гордістю показував на рану, яку мав на спині. Гарібальді на це відповів, що нарід не потребує таких воєнків, які були поранені в спину, утікаючи з поля битви. По наступній битві карлик знову перед Гарібальді, виправив своє тіло високе 3 стопи й 9 палів і показуючи на груди, сказав: „Я знову, генерале, ранений — але тепер у груди...” Сказавши це, впав і вмер. Згинув за батьківщину, яка була найбільшим його ідеалом.

ЗАБАГАТО ЙОМУ БУТИ ВМЕРЛИМ.

Через те, що його вже третій раз оголосили мертвим і його жінка змучилася приймати кондоленції, Генрі Бейкер у Монреалі відкинувся до часописів з проською, щоб поміг йому оставатись живим. Перший раз проголошено його вбитим у битві під Вімі. Другий раз було оголошено в часописах, що він утопився в Ст. Джанс, Кве., а недавно оголосили часописи, що він умер після операції на шлунок. „Що мені вже забагато”, сказав Бейкер у редакції одного часопису. „Як я вмір, то я нічого про це не знаю. Отже прошу, зробить щось, щоб люди не приходили радити мій жінці, як вона має мене поховати”.

ІНТЕРВЕНЦІЯ ФАЛЬШИВОВОГО ВОЄВОДИ В СПРАВІ ПОСАДИ.

У Львові трапилася така комічна подія: Польський артист-малюар Адам Тировіч хотів колючо дістатися на становище театрального малюаря в міському театрі у Львові. Тому, що новий директор міського театру, Варнецький, мав уже ввесь декоративний персонал у компанії, Тировіч ніяк не міг дістатися на вимріяну посаду. Щоб такі своє осягнути, Тировіч вхопився підступу. Він зателефонував до театру й заявив, що це говорить віцевоєвода Хмелевський, а описав й воєводу Білика. Ніби-воєвода Білик просив колючо прийняти Тировіча до міських театрів. Та генеральному адміністратору Козловському, який відбив раєв телефонат, видався телефонат підозрілим. Він повідомив віцевоєводу Хмелевському про справу. Вся справа виявилася. З Тировічем списали протокол і справу спрямували до прокуратури.

ГАВКАЛИ ПЕРЕД ЦЕРКВОЮ.

Торонтонський щоденник „Телеграм” доносить з Ошави про події на богослуженні в тамошній православній церкві. Події цієї події були висвітлені в суді, де від довшого часу йдуть спори щодо згаданої церкви.

Остання подія відносилася до „перебівання богослуження способом гавкання певною частиною громади, що зібралася при вході до храму”. Парох церкви, о. Максим Хаврюк, посвідчив на суді, що девять парохіянок явилися при дверях церкви підчас богослуження та наслідували певні голоси, як гавкання і т. п. Крім того вони робили відомі знаки, дотикаючися великим пальцем кінця носа, а одна з жінок обернулася до священика і, зігнувшись, так заховалася, що йому, Хаврюкові, стало соромно. Череч те богослуження втратило свій побожний настрій.

Вислухавши справу, суддя Веб накартав жінок і відпустив їх із остерогою, що коли ще покажуться біля церкви з наміром заколочувати спокій, то будуть покарані.

КРАДИ КНИЖКИ І ПРОДАВАЛИ ПО ДЕШЕВІЙ ЦІНІ.

З видавничої фірми Тшаска, Еверт і Міхальські в Варшаві щедали масами нові книжки. Виявилось, що ці книжки краді з цієї фірми такі й власні працівники. Шість із них засіли на лаві обвинувачених. Крадені книжки складали вони в одного фризiera, де їх пакували в скрині й звідки їх розсилали по книгарнях по цілій Польщі. Фірма втратила при тім 50,000 зл.

ЛІТАК ДЛЯ 40 ПАСАЖИРІВ.

У німецьких заведеннях Юнкерса в Десау зладили останніми часами комунікаційний літак типу „П. У. 90” з місцем для 40 пасажирів. Цей літак летить 350 кілометрів на годину, а може летіти й 430 кілометрів на годину. Має він 26 метрів довжини й 35 метрів ширини. Обстановка літака є повна комфорту.

ГУСТІТА НАСЕЛЕННЯ В РІЗНИХ КРАЯХ.

В Польщі на один квадратний кілометр ужиткової поверхні припадає 85 мешканців; у Франції 108; в Німеччині 200; в Австрії 226; в Бельгії 394; в Японії 1,000.

КІНСЬКІ ТОРГИ БЕЗ ЖИДІВ.

В Рибнику на Шлезьку визначила міська рада кінські торги на суботу, щоб у них не могли брати участі жида. Хочуть взагалі всі тижневі торги пересунути на суботу, щоб жида не могли в них брати участі.

В Ченстохові кілька міських радних поставили внесок, щоб заборонити всім жидам мешкати в місті, бо побут жидів у Ченстохові це зневага для чудотворного образу Богоматері.

КИНУЛИ ТРУПА СЕКТАРКИ НА ЗЕМЛЮ.

В Болзові Долішній, повіт Рудки, померла Анна Самардак, літ 18, приналежна до секти „чотирнадцятників”. Її тіло мали поховати згідно з приписами на громадському цвинтарі у Ваньковичах. Цьому похоронів перешкодили греко-католицькі мешканці села. Вони спинили віз і скинули з нього труп на землю. Аж коли прибула поліція з Рудки, відбувся похорон без дальших перешкод на відповідному цвинтарі. Поліція тягне до відповідальності за проступок з уст. 168 к. к.

ПОМИЛКА АПТИКАРЯ.

Дві жінки, Лідія Карді і Гелена Грон, впали трупом у своїх домах на передмісті Нью Торонто, заживши медицини, в якій була сильна отрута. Аптекарь додав утру до медицини через помилку.

Обі жінки були під опікою лікаря, що записав їм рецепти. Жінки було собі чужі і поза лікаря за аптикаря не було між ними нічого спільного. Діставши рецепту, аптикарь вивірив медицини, але, помішавши флашки на полицях, замість лікувального складника додав до медицини отруї.

КОРОВИ ЛЮБЛЯТЬ МУЗИКУ.

Фармер Осип Браян у Портленді, Індіяна, має музикальні корови. Він кожного разу, як доїть свої корови, пускає в рух радіо, щоб корови могли слухати музики. Браян твердить, що музика впливає успішніше на корови, що вони дуже люблять лагідну інструментальну або хорову музику і що, слухаючи музики, дають більше молока. Однак, корови, каже Браян, не люблять жіночого сольового співу, особливо високих різких сопранів, які їх роблять дуже нервовими і вони показують своє невдоволення, копаючи ногами.

Одного разу Браяна не було вдома і його жінка пробувала доїти корови, не пустивши радіо. Корови не злюбжили цього, так що вона не могла видіти ні одної корови. Доперва як нагадала собі за радіо й пустила його в рух, корови повитали його музику радісним мурчанням і заховувалися зовсім спокійно при дальшому доїнні.

ЛОНДОНСЬКЕ РАДІО ПЕРЕДАЄ УКРАЇНСЬКУ ПІСНЮ

ЛОНДОН. — Лондонське Українське Бюро подає: В п'ятницю, 22. жовтня, передавала найбільша англійська радіостанція (Рідженал) українські пісні укладу проф. Олександра Кошиця. Співав хор „Брітш Бродкестінг Корпорейшен” під проводом відомого англійського диригента Леслі Будгейта. Було видно, що хор завдав собі чимало труда, щоб надати пісням правильну інтерпретацію і віддати їхнього українського духа. Відспівано шість пісень. Слова до пісень були англійські. Перед кожною піснею подано докладне пояснення самої пісні і її історичний підклад, головню при козацьких піснях.

Українська музика популярна.

Українське Бюро подає далі, що лондонські радіові стації радо передають українські народні пісні як теж українську церковну музику. Тільки їх репертуар обмежений. Боро звертається до американських музичних інституцій з проханням, щоб достарчили нового матеріалу, себто такого, де є англійські тексти до пісень.

Любка Колесса знову виступить.

Як відомо, 21. травня б. р. виступала українська славна піяністка Любка Колесса в Лондоні. Грала через телевізію в українському народному строї. В листопаді виступить вона знову з другим концертом на радіо-телевізії.

АНГЛІЙСЬКА ПРЕСА ПРО УКРАЇНУ.

ЛОНДОН. — Лондонське Українське Бюро стверджує, що хоч англійська преса занята головню тими світовими конфліктами, що вже довели до війни, себто подіями в Іспанії й у Китаї, то всетаки українська справа далі вперто знаходить поважне місце на сторінках цієї преси. Бюро подає велике число статей, що появились в різних англійських часописах про Україну в останніх місяцях.

ВИГАС РІД КОЧУБЕВІВ.

ПАРИЖ. — Офінор подає, що помер у дуже старому віці князь Михайло Кочубей, останній нащадок брата судді Кочубея, що то зрадив гетьмана Мазепу. Ця галузь Кочубеїв не відносилася до пам'яті Мазепи з такою ненавистю, яку мала до Мазепи старша лінія цього роду. Цей останній нащадок відносився навіть ворожо до московської династії Романових, яку вважав нижчою від свого власного роду. Михайло Кочубей викликав був 1912 р. велику сензацію, коли помістив у лондонським часописі „Таймс” велику статтю, в якій домагався незалежності України від Росії, що йому замкнено цілковито поворот до Росії. Та він політиком не був, а більш дидаком. Як би був мав якусь політичну програму, міг би був зробити дуже багато для української справи, бо був одним з найбагатших дідаків в Україні. Навіть як знищили його маєтки, то ще вартість самих тільки його образів у Парижі представляла міліони франків. Хоч його улюбленим висказом було те, що „москалів треба вирізати”, його доньки були цілком змосковлені й повіддавалися за французів — як москочки. Ось так вигас один з небагатьох князівських родів України.

ПОКЛАДАЮТЬ НАДІЇ НА ЗАЯВИ.

ВАРШАВА. — Польська Телеграфічна Агенція розіслала комунікат, що на Волині відбувся український зїзд, який заявився за „співпрацю з польським громадянством згідно з засадами маршалка Пілсудського й отамана Петлюри”. Цей „зїзд” теж заявив, що українці в Польщі мають усе, що їм потрібно для свого розвою, та що вічно хочуть об'єднатися при Польщі й боронити її границі.

НІМЦІ ГОТОВІ ПОСЕРЕДНИЧИТИ.

ТОКІО. — Виходить на яву, що Японія і Китай є згідні, щоб Німеччина взялася до посередництва між тими воюючими між собою державами. Кажуть, що Німеччина живе з обидвома сторонами в згоді й не має ніяких інтересів на Далекім Сході.

ПОМЕР РЕМЗЕЙ МЕКДОНЕЛД.

ЛОНДОН. — У дорозі до Полудневої Америки помер нагло на кораблі Ремзей МекДонелд, що був тричі британським прем'єром. Він вивабив віддати Полудневу Америку за порадою лікарів. Шукав спокою. Мав 71 років. Був дуже довгі літа провідником Партії Праці, а коли вона прийшла до влади в 1924 році, став першим раз прем'єром. Потім розійшовся з партією, ставши в 1931 році прем'єром т. зв. Національного Уряду. В останній часі почував себе надзвичайно самотнім, бо розійшовся з старими товаришами праці, а серця нових — не здобув. Назагал признають, що був дуже зручним політиком, знаменитим бесідником та організатором.

НА БІЖУЧІ ТЕМИ

ЯК ІХ ДІЛИТИ?

„Людство може бути поділене на багато противних собі груп“ — каже відомий „Манчестер Гардієн“.

І він вичисляє кілька таких найвищайших поділів. Вісці й козли. Такі, що на все кажуть „так, так“, і такі, що на все кажуть „не так, не так“. Такі, що мають, і такі, що не мають.

Та ці всі поділи, на думку „Гардієна“, не такі маркантні, як поділ людей на тих, що справді вживають на свої слова й діють за тим, щоб їх вживати в тислім значінні, та тих, для котрих слова служать просто на те, щоб їх уживати без думки.

БІЛЬШІСТЬ І МЕНШІСТЬ.

Каже ця сама газета, що перші люди не мала меншість, а друга група це велика більшість людей.

Багато людям приємно належати до більшості; їм важко належати до меншості.

Та чи варто для приємності переставати думати?

ЗАСТАВИТИСЬ ІНШИМ?

Хто самий не думає своїм мислом, той звичайно без думки не ходить. Не думає він самий, то спускається на думання інших людей.

Примітивні мурини з Африки, що вірять у ріжні чари, кажуть, що чародій може перемістити людину в бездушну річку, яка буде без усякої волі виконувати волю іншої людини. Таку бездушну людину називають африканці „зомбі“.

І серед так званих культурних людей деякі люди нічого не люблять так сильно, як перемістити інших людей на бездушних „зомбі“, які даються керувати іншим, як віл у ярмі.

ГРАМОТНІСТЬ ПРОТИ НЕГРАМОТНОСТІ.

Чарльз Гроб, власник газети „Джеферсонієн“ у місті Сентервилі, Місісіпі, хвалиться, що він має в себе мурину-складачку, котрий не вміє читати.

Каже власник, що цей мурин, 23-літній Джов Лі, вже 5 років складає сторінки газети, а вже не знаючи читати, робить це в цей спосіб, що дивиться на пишаний на машинці рукопис, прикладається до форми букви за буквою і шукає для них відповідних черенок.

Це можна вважати ще одним фактом на доказ правди того, що штука читання не має такого значіння, як нам часто здається, коли людина може виконувати звання, котрого сутньою основою можна вважати знання читання. Однак чи тріпати цей складач що через те, що не вміє читати?

КОНЯ ВУДИЛАМИ, ЧОЛОВІКА СЛОВАМИ.

Оповідіє Анатоль Франс про суддю, що мав іти на операцію вуха, від котрої мав утратити слух. Питався він товаришів, чи не буде його глухота шкодити йому у званні. „Ні трохи“, сказали йому товариші. „Якраз навпаки: ви будете ще більше безсторонним суддею, бо не будете даватися збиватися з дороги безсторонності брехливим зізнанням свідків і криварським виводам адвокатів“.

Чи не можна сказати чогось подібного про цього мурину-складачку, чи хочби про всякого неграмотного чоловіка? Чи не є неграмотний чоловік у кращім положенні від грамотного хочби тим, що грамотний чоловік виставлений на велику масу брехні, обману, підступу, а неграмотний чоловік вживають, щоб заставити інших сповняти свою волю?

Однак чи ми називаємо справжнім чоловіком того, що, знаючи про можливість брехні, обману й підступу, заткає собі вуха на всякі слова, чи може назвемо справжнім чоловіком того, що ходить з відкритими вухами, ловить усякі слова, правдиві й неправдиві, а потім своїм розумом пробує розглянути, де правда, а де брехня?

ШТУКА ДУРМАНЕННЯ.

Останніми часами люди взилися докладно до розсліду засобів, яких уживається до заставляння людей сповняти їхню волю. В Америці навіть повстав спеціальний „Інститут для розбору пропаганди“.

Цей „інститут“ видав щойно другий лист під заголовком: „Як відкривати пропаганду?“ Пишеться в цьому листі, що пропагандист звертається передівсім до нашої ненависті й страху, визиваючи зневажливими визівками ті одиниці, народи, групи, раси, держави, політичні партії, ідеали, котрі він хоче нам зогидити.

Каже цей „інститут“, що в нинішніх часах в Америці за кепськ треба вважати отсі визівки: фашист, демагог, диктатор, червоний, комуніст, чужинець, утопіст, радикал і інші. Зате за добрі треба вважати такі слова: правда, воля, честь, свобода, суспільна справедливість, публічна служба, поступ, демократія, американський спосіб, тощо.

Тому, хто хоче зогидити когось чи щось, то називає першими визівками; хто хоче прихилити людей до когось чи чогось, називає це другими визівками.

І КОЛИСЬ БУЛА ПРОПАГАНДА.

Засобами пропаганди служать задана передівсім живе слово, отже проповідництво, словна агітація, вічеві промови, тощо. Другим головним засобом є писане слово. Звісно, це засіб багато молодий від живого слова. Найновішою формою друкованого слова це газета. Зате найновішою формою живого слова це радіо промова.

Як бачимо, в ріжних часах ріжні засоби висуваються наперед у пропаганді. Нині, можна сказати, ведеться боротьба між пресою й радіом, як між двома наймогутнішими засобами пропаганди.

Англійський учений Чарльз-ворт у своїм відчиті в одному англійському університеті показував цікаві засоби пропаганди в старинних часах. У Римі, наприклад, пропаганди вживано дуже широко. Очевидно, не роблено її модерними способами, при допомозі радіа або преси. Наулюбленим засобом пропаганди в римляни були гроші. Себто, римська держава вибивала на грошах прежіні кличі, котрі вона хотіла підсунути підбитим нею народам. Ці написи раз говорили про мир, іншим разом про веселе життя під римським пануванням, то про скасування довгів, то про вічну тривалість Риму.

ПРОПАГАНДА І ДІТИ.

Нема сумніву, що чим далі, тим більше люди вживають пропаганди зовсім свідомо. Роблять це нині навіть діти. Читав я недавно в одному виховному місячнику лист одної матері про свою дитину. Мати слухала співу на радіо, сказавши дитині сидіти тихо й не перешкаджати матері слухати. Нагло дівчина, не сказавши слова, пустилася в танець. Здивована мати сказала: „О, я не знала, що ти так гарно танцюєш“.

„То ще не танець!“ — каже дівчина, „то лише розголос для танцю“.

Увага!

Українці Дітройту і околиці!

Увага!

ОРГАНІЗАЦІЯ ДЕРЖАВНОГО ВІДРОДЖЕННЯ УКРАЇНИ

Від. 24-й, Укр. Черв. Хреста і Укр. Нац. Хор „Думка“

відсвяткують

ЛИСТОПАДОВЕ СВЯТО

В НЕДІЛЮ, ДНЯ 14-ГО ЛИСТОПАДУ (NOVEMBER) 1937 P.

В САЛІ CHADSEY HIGH SCHOOL AUDITORIUM, ПРИ ВУЛИЦІ MARTIN & MC GRAW

Початок точно в годині 2.30 пополудні.

Українські Громадяни!

Листопадове Свято, це пам'ятка Відродження Української Державності на Західно-Українських Землях! Комітет запрошує Вас взяти ласкаву участь у святкуванні 20-ліття повстання Української Державності над Дніпром, та 19-тої річниці Листопадового зриву на Західно-Українських Землях!

Прийдіть та відшукують прощого цей день, коли то по сотках літ неволі, над Українською Землею знову зійшло сонце волі та свободної держави.

В цей день помянемо ці історичні роки, в яких сповнилися пророцтва найбільших синів нашої Батьківщини; Шевченка і Франка: **УКРАЇНА ВСТАНЕ!**

Прийдіть всі, перекажіть своїм близьким та знайомим про свято в роковини Відродження Української Держави. На свято влаштована буде багата програма.

Концертувати буде Укр. Нац. Хор „Думка“, під управою п. І. Атаманця. Крім виступу бесідників будуть виступи музичні і співові соля, дуєти й деклямації.

Головний реферат виголосить бувший четар У. Г. Армії, п. Б. Зелений з Саскатун, Канада.

Як кожного року, так і цього, весь дохід призначений на інвалідів. — **ВСТУП ВІЛЬНИЙ.** КОМІТЕТ.

Увага!

Пітсбург, Па. і околиця!

Увага!

ВЕЛИЧАВЕ СВЯТО ВОСКРЕСІННЯ УКРАЇНИ

— влаштовує —

Українська Православна громада св. Володимира

В НЕДІЛЮ, ДНЯ 14-ГО ЛИСТОПАДУ (NOVEMBER) 1937 P.

в Литовській салі, 1721 Jane St., S.S. Pittsburgh, Pa.

Свято почнеться рано в год. 10-тій Службою Божою, яку відправить о. парох П. Желехівський. По С. Б. Панахиді при участі Чорноморських Січей в одностроїх. Спільний обід, та **ВЕЛИЧАВИЙ КОНЦЕРТ.** Орхестра під управою п. Мир. Желехівського відграє низку композицій нашого славного композитора М. О. Гайворонського, з переплітанням соль, дуєти, терцетів, деклямацій та промов. Реферат виголосить п. С. Фік, голов. секр. Ч. С. з Нью Йорку. — Концерт почнеться точно в год. 3-тій пополудні на Литовській салі. — Просимо прибути численно, щоб звеличати день Воскресіння України. Пам'ятаймо на клич: **Україна понад все!** За Комітет: **ЗАРЯД ГРОМАДИ.**

УВАГА!

УКРАЇНЦІ БОСТОН, МАСС., І ОКОЛИЦЯ!

УВАГА!

ЗАХОДАМИ УКРАЇНСЬКОЇ ПРАВ. ЦЕРКВИ І ПРИ СПІВУЧАСТІ ТОВ. ЗАПОРОЗЬКА СІЧ, ВІД. О. Д. В. У., СЕСТРИЦТВА, ВІД. СОЮЗУ УКРАЇНОК, КЛЮБУ МОЛОДІЖИ І ВІД. У. Н. С.

ЛИСТОПАДОВЕ СВЯТО

ВЕЛИЧАВИМ КОНЦЕРТОМ

В НЕДІЛЮ, ДНЯ 14-ГО ЛИСТОПАДУ (NOVEMBER) 1937 P.

В ЦЕРКОНІЙ ГАЛІ, 136 ARLINGTON STREET, BOSTON, MASS.

Початок в годині 4-тій пополудні.

Святочну промову виголосить Іван Слободян, котрий щойно прибув із Рідного Краю. Він розкаже про лянцкі переслідування наших братів. Хор під проводом о. Л. Кушніра виступить з піснями. Молодецька Орхестра відграє кілька українських пісень. Також гість з Краю відспіває кілька соль при аккомпаніменті своєї бандури. Будуть соль й деклямації.

Святочну промову в англійській мові виголосить ади. панна А. Чопик. **Шановні українці і українки!** Згадайте про ті часи, що ми мали свою державу, своє військо! Як легко стане на серці! Пригляньмося нині: страшний неволя на Рідній Землі. Тому кличемо: забувайте все старе, а спільні на свято! Запрошуємо: Сайлем, Лоренс, Тантон, Вустер, Броктон, Масс., Провіденс, Вунсакет, Менніл, Р. Ай., Менчестер, Н. Й. Прийдіть всі! Кличте знайомих! КОМІТЕТ СВЯТА.

УВАГА!

ГАРТФОРД, КОНН., І ОКОЛИЦЯ!

УВАГА!

Заходами Української Громади в Гартфорд

— відбудеться —

ЛИСТОПАДОВЕ СВЯТО

ПОЛУЧЕНЕ ЗО СВЯТОМ ГЕРОІВ

В НЕДІЛЮ, ДНЯ 14-ГО ЛИСТОПАДУ (NOVEMBER) 1937 P.

В САЛІ УКР. АМЕР. ГОРОЖАНСЬКОГО КЛЮБУ, 54 Wyllys Street, Hartford, Conn.

ПОРЯДОК СВЯТА:

В годині 11:30 торжественна панахида в Укр. Кат. церкві за Поляглих Героїв.

Точно в годині 3-тій пополудні в салі Українського Американського Клубу

СВЯТОЧНИЙ КОНЦЕРТ

Святочний реферат виголосить п. О. РЕВЮК. Концертну програму, подану з солями, дуєтами, деклямаціями, виконає Церковний Хор під проводом дирижера Похмурського. **ВСТУП ВІЛЬНИЙ**

Просимо українців з Гартфорда і околиці до численної участі. Пропагану пам'яті героїв бодай раз в рік, і всі спільно відсвяткують листопадове свято. КОМІТЕТ.

УВАГА!

СОНЕС, N. Y., І ОКОЛИЦЯ!

УВАГА!

ЗАХОДОМ КОГУСЬКОЇ ГРОМАДИ

— відбудеться —

В НЕДІЛЮ, ДНЯ 14-ГО ЛИСТОПАДУ (NOVEMBER) 1937 P.

ЛИСТОПАДОВЕ СВЯТО

Програма: — По Службі Божій відправиться панахида за поляглих борців. В годині 7-мій вечером концерт, на котрім виступлять хори старших і дітей та декляматори. В другій частині сценічна картина з нагоди 31 серпня 1919 р. під наголовком: „На Київ“.

Комітет запрошує українців з сусідніх громад, як Трой, і Ватерлут на це свято, а спеціально побачити цю сцену. КОМІТЕТ.

ЧИТАЙТЕ УКРАЇНСЬКІ КНИЖКИ І ГАЗЕТИ БО ЧАСТЕ ЧИТАННЯ ВЕДЕ ДО ПРОСВІТИ. А ПРОСВІТА — ЦЕ СИЛА. ПИШІТЬ ПО НАЙНОВІШИЙ ЦІННИК КНИЖОК.

АФОРИЗМИ.

Коли старий бурить, а молодий буде, то це ще не те саме. — Жидівська приповідка.

Віддаль зменшує всі фізичні речі, а збільшує моральні. — Гебель.

Бути щирим можу приобіцяти, однак бути безсторонним — ні. — Гете.

Хто є мудрець? Лише той, хто знає мету свого життя. — Лев Толстой.

Також мішаний напиток псується, коли його не замішати. — Геракліт.

Релігія жінок ґрунтується на цьому, щоб служити Богові та й чорта не прогнати. — Оксенстерна.

Око й ухо для людини — лихі свідки, коли не мають чутливого духового життя. — Геракліт.

У праці не будь побіжний, у розмові не перескакуй з предмету на предмет, в душі не будь ніколи тісний — в житті не відчувай недовільного часу. — Марк Аврелій.

Треба знати, що війна це щось загальне та що боротьба вдержується законом і що все повстає завдяки боротьбі та коначності. — Геракліт.

Супроти архитворів поводиться так, як супроти короля. Ніхто не говорить, лише жде аж маєстат перший промовить до нього. — Шопенгавер.

Хто повинен виповнити картку перепису безробітних

Кожна родина у Злучених Державах дістане заклик від президента Злучених Держав 16 листопаду, коли листоноші роздадуть рапортів картки для безробітних. Згаданий заклик — це особистий апель президента до кожної цілковито або частинно безробітної людини, щоб виповнила та звернула картку.

Праця роздачі та збирання карток буде вповні спочивати в руках листоношів. Хто не зможе як слід зрозуміти всіх чотирнадцять питань, поданих на картках, або не буде певний, як написати відповідь, може вдатись на найближчу пошту, де знастане компетентну людину до помочі.

У заклику до безробітних, президент взиває, щоб картки виповняли тільки ті люди, котрі „можуть працювати і шукать заняття“. Хто працює, той не повинен картки виповняти, хіба що працює частинно і бажає більше праці. У загальнім інформаційнім бюлетені, висланім до всіх почтмайстрів, адміністратор Бігерс вичисляє отсі класи людей, котрі повинні зареєструватись:

Цілковито безробітні.

1) Люди, котрі працювали за заплату, є всім працювати та дальше бажають праці.

2) Люди, що попередньо мали свої підприємства, фарми або займалися професією, а тепер більше не займаються тими ділами, однак можуть працювати і бажають праці.

3) Люди, що тепер перший раз пошукують праці.

Частинно безробітні.

1) Люди, що частинно працюють на регулярній роботі, можуть більше працювати та бажають більше праці.

2) Люди, що працюють частинно на нерегулярній роботі (включно з принагідними робітниками), котрі можуть більше працювати і бажають більше праці.

Робітники допомогових праць.

1) Люди, заняті на проектах Адміністрації Поступу Праці або на негайних проектах інших федеральних агентур програвових робіт.

2) Люди, що працюють по таборах (кемпах) ССС.

3) Люди, заняті на проективних роботах НІА.

4) Особи, що одержують студентську допомогу НІА.

5) Люди, заняті на проектах негайних робіт, ведених стейтовими або місцевими властями як частину програми допомогової праці.

Уряд запевняє тих, котрі підпишуть картки, що подані інформації на картках не будуть вжиті на слідство, перевірку громадянства ані на ніяку іншу ціль, шкідливу безробітній людині. Відносно тої справи адміністратор Бігерс заявив: „Це є планове всенародне старання, щоб дізнатись про факти дотично безробіття. Америка мусить знайти можливість вихід з того положення; але заки можна буде прийняти конкретні плани для знищення безробіття, треба наперед довідатись про всі факти“.

Лист до редакції „Свободи“

Нью Йорк, Н. Й.

9. листопаду 1937.

До Редакції часопису „Свобода“ в Джерзі Сіті, Н. Дж. Вельмишановний Пане Редакторе!

Прикладаючи при цьому листа до п. професора Олександра Кошиця від п. М. Ганна й І. Петровського, прошу Вас надрукувати його в найближчому числі Вашого часопису.

Іван Петровський.

Нью Йорк, Н. Й.

9. листопаду 1937.

Високоповажаний Пане Професоре!

Пишучи на Вашу критику фільми „Наташка Полтавка“ свою відповідь, уміщену в дітройтській „Українській Зорі“ та в „Січовому Кличі“, в якій я вжив поспішних і можливо необгрунтованих тверджень та допустився не цілком коректних виразів, які могли Вас зневажити як мистця, громадянина й українця, я отсим заявляю, що моя вимушена відповідь була написана під вражінням того, що Ваша критика відомо відібється на інтересах Української Фільмової Корпорації, яка для мене так само дорога, як і для кожного українця, бо ця корпорація матеріально і морально започаткувала українську фільмову індустрію.

Тепер, оглядаючись на минуле, я усвідомлюю свою помилку і отсим отвертим листом відкликаю все написане і сподіваюся, що Ви, Пане Професоре, зрозумієте мій тодішній душевний стан і через те вибачите мені прикрість, заподіяну Вам проти моєї волі, а українське громадянство прошу вірити в щирість моїх слів і повної поваги до Пана Професора О. Кошиця.

Михайло Ганн.

Супроти цього, що я заборав прилюдно голос у цій справі, в цілості приєднуюся до повищого письма п. Ганна. Іван Петровський.

УВАГА! ОБОРНІ УВАГА!

Старанням „Укр. Дівочого Клубу“ при церкві св. Петра і Павла

— відбудеться —

ВЕЛИКИЙ

БАЛЬ

В СУБОТУ, 13. ЛИСТОПАДА 1937.

(Saturday, November 13, 1937)

До танців буде пригравати добрий музикант.

Початок в год. 8-мій вечером

Вступ для всіх 35 центів.

КОМІТЕТ.

УКРАЇНСЬКЕ ВЕСІЛЛЯ НА

ЛЕМКІВЩИНІ

— написав —

Іван Бугера

66 сторін.

Ціна 30 центів.

Замовляйте в книгарні

„СВОБОДИ“,

81-83 GRAND ST. (BOX 346)

JERSEY CITY, N. J.

ЧИ ВИ ЧИТАЛИ

НАПЕРЕДОДНІ

ІСТОРИЧНА ПОВІСТЬ

В ДВОХ ТОМАХ

Написав

УВАГА! ПОЗІР! ПОЗІР! УВАГА!
ЗАХОДОМ 11-го ВІДДІЛУ ОДВУ В НЬО ЙОРКУ

власноується

В СУБОТУ, 13-го ЛИСТОПАДА (NOVEMBER) 1937

ВЕЛИКИЙ БАЛЬ

В HENNINGTON HALL

214-216—2nd Street (Near Ave. B) New York, N. Y.

Початок в год. 7-мй вечером. Вступ 50 центів.

В програмі: українські та американські танці.

Цю дорогою запрошуємо Вас, Шановні Громадяне, взяти численну участь у нашій забаві. Управа 11-го ВІДДІЛУ ручить за першорядну музику та добрий буфет. Всі йдемо на забаву 11-го ВІДДІЛУ ОДВУ.

Управа 11-го ВІДДІЛУ ОДВУ в Нью Йорку.

УВАГА! НЬО ЙОРК, Н. Й., І ОКОЛИЦІ! УВАГА!

Комітет села Розношинці, повіт Збараж у Нью Йорку

власноується

Великий Осінний

БАЛЬ

В СУБОТУ, 13-го ЛИСТОПАДА (NOVEMBER) 1937

В MANHATTAN LYCEUM HALL

66-68 East 4th Street New York City

Початок в год. 7-мй вечір. Вступ 40 центів.

Весь дохід на Український Народний Дім в селі Розношинцях, пов. Збараж.

Просимо всіх о численну участь. За добру забаву ручить КОМІТЕТ.

УВАГА! НЬО ЙОРК І ОКОЛИЦІ! УВАГА!

Комітет Односельчан села Турівки, повіт Скалат,

власноується

ВЕЛИКИЙ БАЛЬ

На будову Кооперативного Дому в Турівці

В СУБОТУ, 13-го ЛИСТОПАДА (NOVEMBER) 1937

у HENNINGTON HALL, 214-216 E. 2nd St., New York

(коло Евеноу В)

Початок в год. 7-мй вечір. Вступ 40 центів.

МУЗИКА ДОБРА.

За добру забаву ручить

КОМІТЕТ.

УВАГА! БОСТОН І ОКОЛИЦІ! УВАГА!

ЗАХОДОМ СЕСТРИЦТВА ПР. ПОКРОВИ

власноується

В СУБОТУ, 13-го ЛИСТОПАДА (NOVEMBER) 1937

в NEW OAKLAND HALL, Cumma Highway, Mattapan, Mass.

ВЕЛИЧАВИЙ БАЛЬ

Початок в годіні 7-мй вечір

Шановні українці і українки!

На цей Баль згадане Сестрицтво запрошує Вас до численної участі так місцевих, як і позамісцевих громадян, як з Бостону, Сейлему, Тантону, Броктоу, Вустеру, Ловренс, Масс., Вунсакет, Менвіля, Потакету, Р. Ав. Сподіємось, що ви всі прийдете та підтримите це одинокі бенефіційне Сестрицтво, що гуртує коло себе спідоме українське жіноцтво. Прийдіть всі! Забавимось!

За добру забаву та буфет ручить

КОМІТЕТ.

В КОЖНИЙ УКРАЇНСЬКИЙ ХАТІ ПОВИНЕН ЗНАХОДИТИСЯ ЧАСОПИС „СВОБОДА“.

„СВОБОДА“

81-83 GRAND ST., (P.O. Box 346) JERSEY CITY, N. J.

НА БЕНКЕТІ ІЛИ ЛЮДСЬКЕ МЯСО.

До столиці Бельгії, Бріселі, прийшли з Конга вистки про страшене відкриття інспектора Бертранда, який є шефом адміністрації бельгійської провінції Стенлівіл. Він заперітив, що від якогось часу деякі роди мяса, що виглядало якось дивно, продавали на торгах значно скорше, ніж інше. Туземні говорили Берtrandові, що це мясо з шимпанзів.

Та одного дня прийшов до Бертранда мурина і сказав, що його сина вбито, а тіло виставлено на ринку на продаж.

Бельгійський службовець не хотів цьому вірити, та щоб бути певним, вислав лікаря. Цей справді розпізнав зараз, що мясо було людське. Бельгійська колоніальна влада заарештувала всіх мурина, що торгували якимнебудь мясом.

Потім ішли всі на салю, де в 7. вечір розпочнеться святочний концерт якого програму виконає хор „Бандурист“ і школа з 95 дітей, все під управлінням о. Мусійчука. Взявши стрілецьких пісень, відспіває солдано пень Мисіслав Мусійчук. Отворить свято п. Л. Сенчик, вступне слово вголосить о. М. Запаринюк, а святочну промову о. С. Мусійчук. Кінцеве слово скаже прес. Мих. Ліпінський.

При цій панахиді Ірися Мусійчук.

Українці прийдуть і відсвяткують 19-ту річницю Української Держави і 20-ту річницю нашого нового Стрілецького З'їзду, а також віддають вшанування полягам Українським Жовнірам. Панахида входить в святочну програму, тому нехай нікого на ній не бракує.

Мурина племена Ямбінга, що живуть над рікою Ітіморі, заперівили, що крокодил кинувся на мурина, який плів у невеличкому човні, званому пірог. Мурина цей був із сусіднього села. Крокодил відгриз муринові ногу та пірнув на дно, щоб там її зісти. Чорні з Ямбінга вилунали трупа, а як переконалися, що він був із сусіднього племена, зісти його. При тій нагоді уладили забаву, на якій були навіть білі. Білі стямилися, що були на бенкеті людодів шойно тоді, як при вогнищі на другий день знайшли людські кости. Повідомили військову владу, яка арештувала багато мурина. Мурина оправдувалися, що зідженого земляка не вбили, бо зробив це за них крокодил, тому замисів похоронити, воліли зісти його.

На всі запити відповідали дуже наївно, що чорний не належає до їх племена, тому не можуть зрозуміти, чому не вільно було їм зісти його.

Чи хочеш наблизитися до богів? То наблизився до них, сповнюючи милосердні вчинки, бо прикметою божества є милосердя. — Шекспір.

Великі думки та великі враження вже з самої своєї природи є самітні. — Оскар Вайлд.

УВАГА! ТРЕНТОН, Н. ДЖ. УВАГА!

Трентонська Українська Православна Громада при участі хору „Бандурист“, місцевих товариств, відділу У.Н.С. з Брістола, Па. і від. У.Р.С. з Плейнборо, Н. Дж.

власноується

ЛИСТОПАДОВЕ СЯТО В НЕДІЛЮ, 14-го ЛИСТОПАДА (NOVEMBER) 1937

Початок в годіні 7-мй вечером.

в ЦЕРКОВНІЙ САЛІ, 18 Woodland Street, Trenton, N. J.

В програму концерту входять: святочні промови вголосить: о. П. Білон, інж. А. Кіст і В. Кунієр; хор „Бандурист“; солю на лірі й спів, виконає К. Станіславський, і солю на бандурі і спів — А. Кіст. На цій святі буде удекорований хрестом С. Петлюри б. старшини Української Армії.

Святочний Комітет запрошує Трентонську громаду та позамісцевих громадян з Філадельфії, Брістола, Плейнборо, Нью Бронсвік зведичити це свято своєю присутністю. Частина доходу піде на інвалідів.

По Богослуженню відбудеться в Укр. Прав. Церкві Панахида за поглиг борців.

УВАГА! ЮНГСТАВН, ОГАЙО І ОКОЛИЦІ! УВАГА!

УКРАЇНСКА ПРАВОСЛАВНА ГРОМАДА НА СТИЛОНІ

ЛИСТОПАДОВЕ СЯТО В НЕДІЛЮ, ДНЯ 14-го ЛИСТОПАДА (NOVEMBER) 1937 Р.

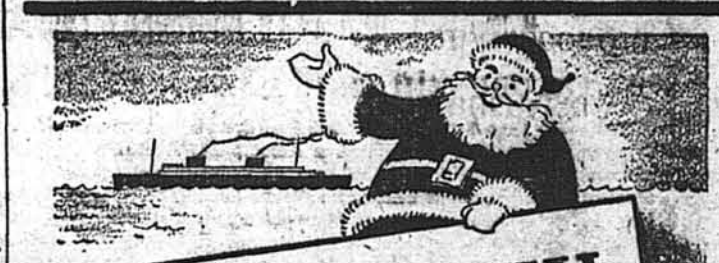
В СВОЙ САЛІ

Порядок свята: Панахида за полягалих героїв в год. 6. вечір відправляє: о. М. Запаринюк з Клівленду і о. С. Мусійчук, з проповіддю о. Запаринюка.

Потім ішли всі на салю, де в 7. вечір розпочнеться святочний концерт якого програму виконає хор „Бандурист“ і школа з 95 дітей, все під управлінням о. Мусійчука. Взявши стрілецьких пісень, відспіває солдано пень Мисіслав Мусійчук. Отворить свято п. Л. Сенчик, вступне слово вголосить о. М. Запаринюк, а святочну промову о. С. Мусійчук. Кінцеве слово скаже прес. Мих. Ліпінський.

ВСТУП ВІЛЬНИЙ

Українці прийдуть і відсвяткують 19-ту річницю Української Держави і 20-ту річницю нашого нового Стрілецького З'їзду, а також віддають вшанування полягам Українським Жовнірам. Панахида входить в святочну програму, тому нехай нікого на ній не бракує.



РІЗДВЯНІ ПРОГУЛКИ ДО СТАРОГО КРАЮ

ПАРОПЛАВИ З НЬО ЙОРКУ:

EUROPA --- 27 ЛИСТОПАДА

NEW YORK --- 2 ГРУДНЯ

HAMBURG --- 9 ГРУДНЯ

EUROPA --- 16 ГРУДНЯ

Посліпні потяги такі від самого корабля Европа започаткують вам приємну подорож до Старого Краю. Знамениті замісники, поїздки з Гамбурга.

Ближчі інформації дасть кожний місцевий агент або головне бюро:

HAMBURG-AMERICAN LINE

NORTH GERMAN LLOYD

57 BROADWAY, NEW YORK

ВАЖНЕ ПОВІДОМЛЕННЯ

ОТСИМ АДМІНІСТРАЦІЯ „СВОБОДИ“ ПОВІДОМЛЯЄ УСІХ ТИХ, ЩО ОГОЛОШУЮТЬ У „СВОБОДІ“ РІЖНІ СВОЇ ІМПРЕЗИ, ЩО „СВОБОДА“ НЕ МОЖЕ ПОМИЩУВАТИ В ОГОЛОШЕННЯХ НІЯКОЇ ЗГАДКИ ПРО ЯКІНЕБУДЬ „ВИГРАВКИ“, БО ЦЕ ПРОТИЗАКОННЕ.

АДМІНІСТРАЦІЯ „СВОБОДИ“.

Вияснення М. Єремів

Женева, Швайцарія, 1 листопада, 1937.

До Хвальної Редакції часопису „Свобода“, Джерсі Сіті, Н. Дж.

Високошановний Пане Редакторе!

В числі з 5. жовтня Вашого поважаного органу прочитав я статтю п. Онацького під титулом „Імператорський Орден св. Юра“, в якому згадується моє ім'я, і я надіюсь, що Ви не відмовите дати місце наступному спростуванню.

Автор статті, покликаючись на „журналістичний обов'язок“, повідомляє громадянство, що в 1932 році повстав орден св. Юра, якого ініціаторами були: „Токаржевський, Єремів, Донцов і Василь Вишиваний“.

Тому, що „журналістичний обов'язок“ загально розуміється як обов'язок відшукати правду, що неможливо без звернення до першого джерела, то я мушу припускати, що п. Онацький, раніше ніж вивів свої реверсії на сторінки Вашого поважаного часопису, звернувся за відповідними поясненнями до трьох з вище зазначених осіб. А що до мене він не звертався, я вважаю необхідним ствердити:

1) Про нібито існування ордену св. Юра довідався я вперше з виданого купкою анонімів час. „Вояк“ (українські військові були перші обурені появланням подібної публікації), який до речі обмежився брудними інсинуаціями й темними натяками, які очевидно були метою його ефемерного існування.

2) З д-ром Донцовом, архикнязем Вільгельмом та кн. Токаржевським я ніколи не мав ніяких розмов про організацію якогось ордену, чи якогось спілки, причому з двома першими я не мав уже стосунків від довгих років. Особливож думаю, що колиб ці особи, які тішаться моєю глибокою повагою, дійсно думали щось подібне зорганізувати, то лише на користь української справи, на що є доказом їх довготрива патріотична діяльність.

3) Галасу, піднесеного до вквода „Ордену“, який, якщо і дійсно існує, то діяльності своєї нічим не виявив, не можу пояснити нічим іншим як існуванням серед українців власних Скоблінів та Плевіцьких.

4) Кандидатура моя на зідні не могла „провалитися“, бо не була виставлена і над нею не голосовано, а пп. Лотоцький та Микитюк не „мусіли“ ви-

виступити з Ради, а категорично, не вважаючи на запрошення, відмовилися співпрацювати з п. Шумицьким, перевибраним головою Ради.

5) До Женеви я не „подався“, а маю там уже від 10 років центральне бюро, якого діяльність мусів посилювати в зв'язку з утрудненням пресової акції у Франції.

З повною до Вас повагою, Мих. Єремів.

Добрий лік.

— Коли я писав до пізньої ночі, — нарікав пост до приятеля — то не міг опісля заснути.

— Ну, то маєш знаменитий середник на сон.

— Шож так?

— Цілком просто: прочитай іще раз усе написане!

ДРІБНІ ОГОЛОШЕННЯ

На всіх імпрезах і весіллях „Радлова Оркестра“

М. А. СЕРБІНСЬКОГО

Обслуговує і найвибагливіші.

169 AVE. A, NEW YORK CITY.

Телефон: ALgonquin 4-4952

МІХАІЛ П. КОСЛОСКИ

І СТЕПІЛ А. ШЕЛЕС

ОБЕЗПЕЧЕННЯ І НЕРУХОМОСТІ (REAL ESTATE)

Публічний нотар. ... Моні ордеру Корабельні карти. ... Європейські справи.

20 JONES STREET, NEWARK, N. J.

Tel.: MARket 3-2597

Д-Р ЮРІЙ АНДРЕЙКО

УКРАЇНСЬКИЙ ЛІКАР, ХІРУРГ І АКУШЕР

321 E. 18th STREET, between 1st and 2nd Avenues, NEW YORK, N. Y.

Tel. GRAMercy 5-2410.

Урядові години: рано від 10 до 12, вечір від 6 до 8, а в неділю рано від 10 до 12.



МИРОН ЛИТВИН

УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК

Без ріжниць, як далеко позвільноком. Вразі потреби телефонуйте до нас. Обслуговує шпир і чесна. — Office: 383 MORRIS AVENUE, cor. Springfield Ave., NEWARK, N. J. Phone: Essex 3-5347

ПЕТРО ЯРЕМА

УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК

ЗАНІМАЄСЯ ПОХОРОНАМИ В БРОКН, БРОКЛІН, NEW YORK І ОКОЛИЦЯХ

129 E. 7th STREET, NEW YORK, N. Y. Tel.: ORchard 4-2568

BRANCH OFFICE & CHAPEL: 707 PROSPECT AVENUE (cor. E. 155 St.), BROOKLYN, N. Y. Tel. MAJor 5-6577.

ІВАН БУНЬКО

Новий Український Undertaker заряджує погребам по пні так іншій, як \$150. Обслуговує найкраще.

JOHN BUNCO

Licensed Undertaker & Embalmer 457 E. 5th ST., NEW YORK CITY. Dignified Funerals at low as \$150. Telephone: ORchard 4-8088



Величезний літак зробив ще кілька нервових закрутів понад морем зелені, що виділа внизу, і немов вибившись з сил, упав на верхні дерев. Наперед чути було тріскіт гаузок, далі скрегіт крил і полотна, що обривалося від дерев, а далі сильний стук і шалене потрясіння. Полонаний, обскубаний літак заноров носом у гаузи дерев і на них застиг.



Серед лоскоту громів і безнастанних блискавок роздався жахливий крик жінок. У покрученому внутрі розбитого літака вони пищали про помч. Всі вони були перемішані наче людська яєшня. Вони кричали і рухалися автоматично, втрапивши в першій моменті притомність. Далі чоловіки почали поволі вилазити з тої мішанини і витягати жінок.



Переякана на смерть княгиня автоматично сіла знову на крісло. „Я пропала, я пропала. Кінець, кінець усьому, я вже сконала, я мертва!“ По хвилі вона почала стогнати і кликати поміч: „Анет, Алекс, дай мені вонючу сіль... я мертва!“ І чоловік уже також пришов до себе і, споглядаючи на свою жінку, яка видно була ціла, процідив кризь зуби: „Стули собі рота“.



Спокійною і зрівноваженою була Джейн. Та це не означало, що вона не налякалася. Вона з переяку теж на хвилю страждала була притомність. Але це вже була її вдача поводитися все зрівноважено, навіть у моментах найбільшого страху. Вона почала обережно себе оглядати, чи не сталося їй чого злого. Вона була ціла, здорова. Радість огорнула її серце.